CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS CALEFÓN UT R13-CTF			
DIMENSIONES (cm)	Alto 66,4	Ancho 36,5	Fondo 17,6
CAUDAL MÍNIMO DE AGUA	3 l/min		
CAPACIDAD NOMINAL	13 l/min. elevando la temperatura en 25˚ C aprox.		
CONSUMO TÉRMICO NOMINAL	22.360 Kcal/h (26 kW) Máximo 6.020 Kcal/h (7 kW) Mínimo		
TUBO EVACUACIÓN DE GASES	60mm Ø (diámetro)		
POTENCIA ÚTIL NOMINAL	20.296 Kcal/h (23,6 kW) Máximo 4.580 Kcal/h (5,3 kW) Mínimo		
GASTO NOMINAL	2040 g/h G.L.P	2,80 m3/h G.N.	
CONEXIÓN DE AGUA CONEXIÓN DE GAS CONEXIÓN ELÉCTRICA	R1/ 2" R1/ 2" 220V-50Hz		
PESO Presión mínima de agua Presión máxima de agua Inyectores	12 Kg 0.5 BAR 10 BAR GLP: 1,18	 GN: 1,75	
CATEGORÍA	II2H-3B/P	TIPO	B22

URSUS Trotter S. A. no se responsabiliza por accidentes o daños causados por no respetar las instrucciones y advertencias del presente instructivo.

ACCESORIOS:

Accesorios	Cantidad
Calefón	1
Manual de instrucciones	1
Pernos de expansión	1
Tornillos de Montaje	2

Accesorios	Cantidad
Tarugos	2
Tornillos auto-roscantes	2
Ductos + codo	1
Deflector inferior	1

Ursus Trotter

80 años de Calidad e Innovación

GARANTIA Y SERVICIO PERMANENTE
INDUSTRIA METALÚRGICA URSUS TROTTER S.A.
Una industria Chilena con Precisión Alemana que da Confianza
San Pablo 3747 - Teléfono: *23 2218030
Santiago - Chile
ventas@ursustrotter.cl
Sujeto a alteración sin previo aviso

06.04.20

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO

Calefón UT R13-CTF TIRO FORZADO



La instalación de este producto debe ser realizada solamente por instaladores autorizados por la Superintendencia de Electricidad y Combustibles.

Ursus Trotter

80 años de Calidad e Innovación

www.ursustrotter.cl

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN
CALEFON UT R13-CTF

PARA SU SEGURIDAD, lea antes de encender

Si huele gas: CORTAR EL GAS
1.- Abrir ventanas y puertas al exterior
2.- No toque interruptores eléctricos, ni linternas de pila
3.- Apague cualquier llama
4.- Llame inmediatamente a su proveedor de GAS desde un teléfono vecino

Respetar el diámetro de salida del conducto de evacuación de gases quemados, como las disposiciones y normativas, a fin de garantizar una correcta evacuación.

Mantener todas las celosías de ventilación en el local donde se ubique el aparato libre de cualquier obstáculo que impida la adecuada circulación de aire.

HAY UN RIESGO DE SUFRIR QUEMADURAS CON EL AGUA CALIENTE SI EL AJUSTE DE LA TEMPERATURA ES MUY ALTA O EL CAUDAL DE AGUA MUY BAJO.

NO ALMACENE NI USE GASOLINA U OTRO GAS O LIQUIDO INFLAMABLE EN LA VECINDAD DE ESTE U OTRO ARTEFACTO DE LLAMA

NOTAS:

Si ocurre un sobrecalentamiento o la llama no se corta a tiempo, cierre de inmediato la llave de paso de GAS del artefacto, y llame al fabricante o al Servicio Técnico correspondiente a su zona. Vital importancia debe darse al capítulo "ventilación", de la página 5 de este folleto.

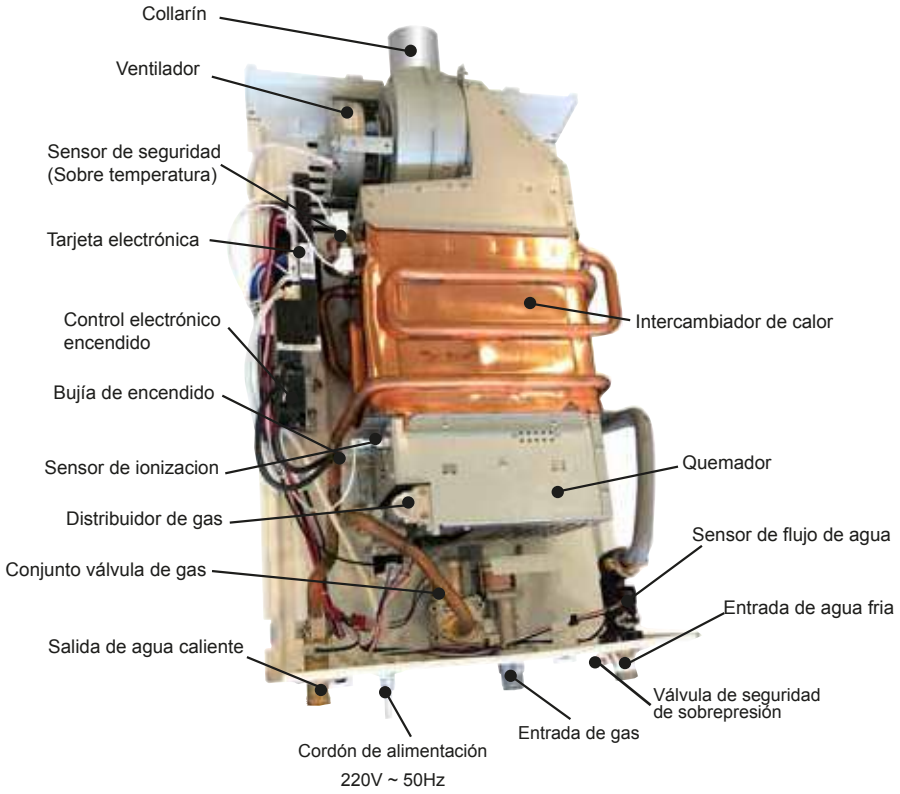


DIAGRAMA ELÉCTRICO:

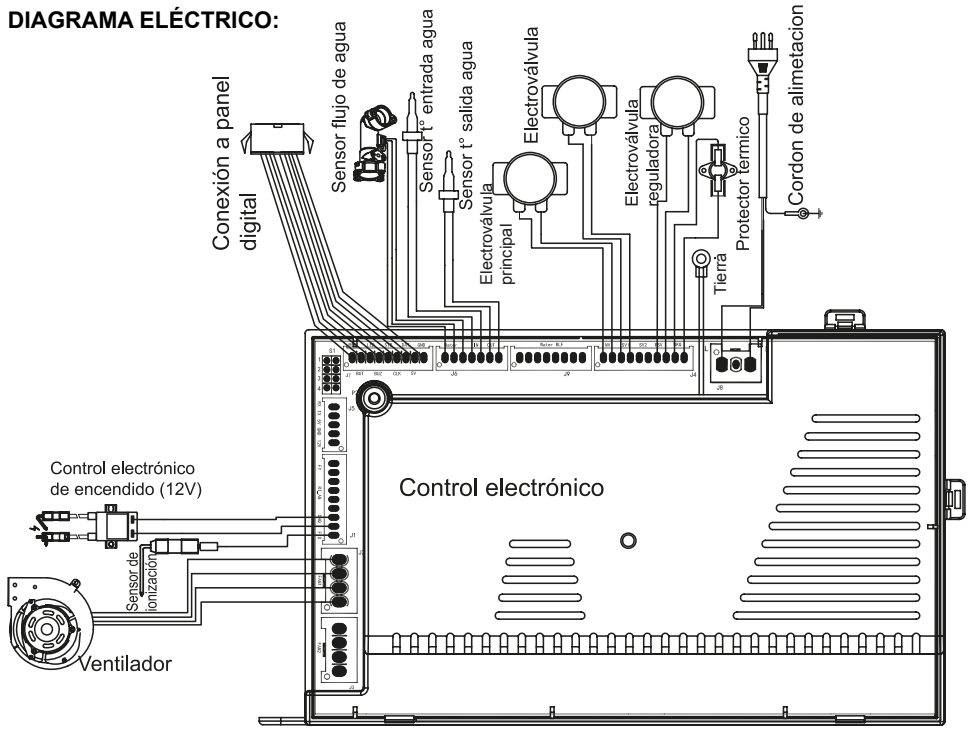


TABLA DE ERRORES:

Error	Descripción de la falla.	Chequeo / Solución
1	Problema del sensor de temperatura de agua fría.	Revisar conexión o estado del de sensor
11	Problema con el suministro de gas.	Revisar suministro de gas.
	Problema con sensor de ionización (logra 4 encendidos intermitentes y posteriormente se apaga).	Revisar las conexiones y distancia de alambre al quemador
	Problema del control electrónico de encendido.	Revisar conexiones del control electrónico.
	Problema con la válvula solenoide de corte general.	Asegurarse que todos los cables se encuentren debidamente conectados.
	Problema con la válvula solenoide de regulación automática.	
12	Ducto de evacuación de gases de combustión obstruido	Revisar salida del ducto de evacuación.
13	Problema con el protector térmico de 75°C	Revisar Conexiones de protector térmico.
40	Problema con el Ventilador.	Revisar Conexiones o estado del ventilador
60	Problema con sensor de temperatura de agua caliente.	Revisar Conexión del sensor de agua caliente.
51	Temperatura de salida de agua se encuentra sobre 85 ° C	Sistema de seguridad de sobrecalentamiento.
70	Temperatura de entrada de agua se encuentra sobre 75 ° C	Verificar que la temperatura de entrada no se encuentre sobre 75°C.

Nota: La reparación debe ser realizada solamente por personal especializado del Servicio Técnico o autorizados por la Superintendencia de Electricidad y Combustibles.

j) Seguir minuciosamente todas las advertencias de seguridad referente a distancias de instalación del ducto de evacuación de gases contempladas en el DS Nº66. Cualquier inobservancia de dichas indicaciones constituyen un riesgo para el usuario.

k) Debe existir una toma de aire de entrada en la parte baja del recinto donde se ubique el calefón y una de ventilación de salida en la parte superior ambas de 200cm².

l) Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante por su servicio técnico posventa o por personal calificado, con el fin de evitar un peligro.

ADAPTACIÓN DE GASES

En caso de requerirse una trasformación del tipo de gas para el cual el calefón fue fabricado originalmente, se deberán seguir los siguientes pasos:

a).- Se debe desconectar el calefón de la red eléctrica y del suministro de gas.

b).- Extraer cuerpo exterior retirando 2 tornillos de la zona superior y 5 tornillos de la zona inferior, desconectar el panel digital del tablero al calefón y retire la tapa frontal suavemente.

c) Extraer los dos tornillos que sujetan el tubo distribuidor de gas al quemador y los 2 tornillos que lo sujetan al conjunto de válvula de gas.

d).- Desconectar electroválvula y retirar con sumo cuidado el distribuidor de gas.

e).- Retire los 6 inyectores con una llave de 6mm, reemplácelos por inyectores correspondiente al gas que desee utilizar con un torque apropiado (ver tabla del manual de instrucciones).

f).- Realice la secuencia inversa para el montaje del artefacto.

g) Verificar que no hayan quedado fugas de gas en las piezas que fueron cambiadas.

h) Cambiar etiqueta que dice "Regulado para Gas Licuado" por una que diga "Regulado para Gas Natural" o según al revés si el cambio fue el contrario.

Nota: La adaptación de gases, debe ser realizada solamente por personal técnico calificado.

ADVERTENCIA: Las indicaciones referentes al estado de reglaje mencionado sobre la placa de características o complementarias, deben ser compatible con las condiciones locales de alimentación.

Para la adaptación de gases, cualquier precinto destruido debe reponerse y/o los dispositivos de prerreglaje deben precintarse.

MANTENIMIENTO

El calefón debe ser revisado periódicamente o por lo menos una vez al año según el uso que haya tenido.

Para ello es fundamental recurrir a una persona competente. En regiones de aguas muy duras (con alto contenido de calcio y otros minerales) conviene descalcificarlo de vez en cuando para evitar daños al intercambiador de calor y comprobar el funcionamiento óptimo del artefacto.

Mantenga siempre limpia la cubierta del calefón.

El usuario deberá limpiar en forma regular el cuerpo exterior del calefón con un paño ligeramente húmedo. Se deberá tener precaución que no se encuentren partes caliente del calefón al momento de la limpieza.

Utilizar únicamente repuestos originales.

IMPORTANTE: Este calefón no está diseñado para operar en ambientes en que la temperatura baje de los 0ºC, lo anterior puede dañar el artefacto y dejarlo en una condición de uso inseguro.

Leer las instrucciones técnicas antes de instalar el artefacto; leer las instrucciones de uso antes de encender el artefacto.

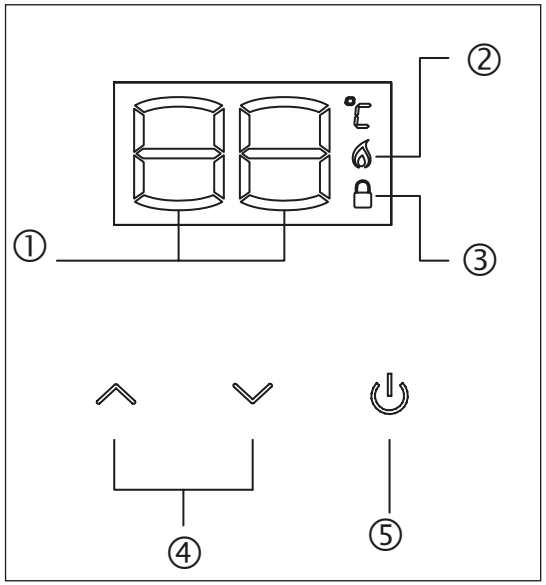
Queda estrictamente prohibido la intervención sobre dispositivos sellados, maniobras falsas en el artefactos, anulaciones de dispositivos de seguridad, que comprometan la seguridad del usuario.

No coloque elementos inflamables, como toallas o paños en la salida de los gases de la combustión o en la entrada de aire.

No coloque materiales inflamables, explosivos o materiales volátiles cerca del calefón.

No coloque el cilindro de gas inclinado o invertido.

PANEL DE CONTROL



1.- Indicador de temperatura y errores.

2.- Indicador de llama.

3.- Indicador de bloqueo.

4.- Regulación de temperatura de agua.

5.- ON/OFF encendido y apagado.

ENCENDIDO

Confirme que está bien conectado al suministro de gas y agua y las llaves de paso se encuentren abiertas. Verificar que esté conectado correctamente a la red eléctrica de 220V-50Hz y a una toma de corriente de tipo de conexión a tierra de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional y los códigos y ordenanzas locales aplicables.

1) Presionar en el panel de control digital el botón ON/OFF de encendido y abrir llave para que funcione automáticamente el calefón.

2) En el caso de que no se produzca el encendido, del quemador principal, dentro de 35 segundos después de abierta la llave de agua caliente, todo el sistema electrónico se desactiva.

3) Para reiniciar el encendido se debe cerrar la llave de agua caliente y luego abrirla nuevamente.

4) Se enciende el ventilador y en el panel de control se enciendera el indicador de llama.

5) El calefón funciona calentado agua a la temperatura prefijada que aparece en números grandes en el panel de control. (Entre un rango de 35°C a 65°C).

6) Para regular la temperatura a voluntad se deben presionar los botones " ^ " (subir temperatura) o " v " (bajar temperatura) para llegar a la nueva temperatura deseada.

APAGADO

Sólo cierre la llave de agua caliente. Quedará funcionando el ventilador por unos segundos.
Si se desea dejar el calefón fuera de servicio, se debe presionar en el panel de control el botón ON/OFF de "Encendido / Apagado".
Si hubiese que encender el artefacto nuevamente, todas las llaves de agua caliente deberán permanecer cerradas. Luego repetir el procedimiento de encendido descrito anteriormente.

INDICADOR DE BLOQUEO

Cuando la temperatura se encuentre regulada con temperatura inferior a 48°C y el calefón se encuentre en funcionamiento, la temperatura por seguridad no se podrá regular del panel de control por sobre los 48°C (Indicador de bloqueo parpadeara).

PROTECTOR TÉRMICO

Es otro de los elementos de **Máxima Seguridad** que posee su calefón **Ursus Trotter**. Actúa como elemento de control de sobrecalentamiento conectado eléctricamente en serie con el circuito de alimentación del calefón. Ajustado de fábrica, para que al excederse por cualquier motivo los límites permitidos de la temperatura del agua dentro del intercambiador de calor del calefón, interrumpa el circuito eléctrico, dejando fuera de servicio el artefacto.

Este importante elemento de seguridad protege el calefón de sobrecalentamiento, fundido del intercambiador de calor, riesgo de incendio y/o explosión del artefacto, prolongando su vida útil y garantizando la seguridad del usuario

INSTALACIÓN

Dadas las características constructivas y operacionales de este producto es fundamental que sea instalado exclusivamente por personal especializado del **Servicio Técnico**.

Si la pared donde se instalara el calefón es de material inflamable (madera, etc), deberá instalar una plancha de material incombustible que no sea quebradiza entre el muro y el calefón, su tamaño debe exceder el contorno del calefón, como minino 5 cm.

La distancia entre muebles y el calefón debe ser a lo menos 20 cm.

Si las paredes en contacto con los conductos de evacuación son de material inflamable (madera, etc), deberá instalar un aislante de material incombustible.

La temperatura máxima admisible de los dispositivos de seguridad es de 80 °C.

NO INSTALAR: sobre cocinas, lavaplatos, lavaderos, pues el tiraje normal del calefón arrastrará junto con el aire necesario para la combustión, vapores de agua, materias grasas, etc. que perjudicarán el funcionamiento y duración del artefacto. Otro aspecto importante a considerar es que, si el artefacto se instala en logias o en el exterior, no quede expuesto a corrientes de aire que puedan interferir en la estabilidad de la llama del quemador generando una mala combustión y lo que es peor el riesgo de escape de gases quemados nocivos al interior del recinto.

Advertencia:

a) Según las normas vigentes, no está permitido instalar un calefón en baños, o en recintos cerrados como closet.

b) Si se instala en una logia ésta no podrá cerrarse con ventanales ya que puede crearse una condición tal que falte aire para la combustión lo que provocará una combustión incompleta con desprendimiento de CO.

c) Controlar periódicamente la correcta evacuación de los nocivos productos de la combustión, al exterior.

d) Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio post-venta o por personal calificado, con el fin de evitar un peligro.

1.- El calefón debe instalarse a una altura aproximada de 1,20 m tomados desde la parte inferior del respaldo y el piso, únicamente en recintos de tamaño espacioso de mínimo 7m3. Debe contemplarse una ventilación adecuada por medio de celosías en puertas o muros con una sección mínima de 150cm2. Recuerde que el enrarecimiento del aire por efecto de la combustión o por filtraciones de productos de la combustión puede tener imprevisibles consecuencias para los usuarios.
Nunca instalar un calefón directamente en recintos con ambientes corrosivos como tintorerías, lavanderías, peluquería, etc.

No permita intromisiones al calefón por personas inexpertas.

Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluido niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona competente.

Importante: Cerciorarse que el artefacto corresponde al tipo de gas a usar. Ver etiqueta ubicada cerca de la conexión de gas o en la placa de caractericticas del artefacto. No acercar la llama de un soplete al mecanismo del calefón; el calor puede inutilizarlo. Asegúrese que tanto el enchufe hembra como la instalación eléctrica tengan línea a tierra.

La instalación de este artefacto debe cumplir con las normas según DS Nº66 (para mayor información, se encuentra disponible en la página www.sec.cl).

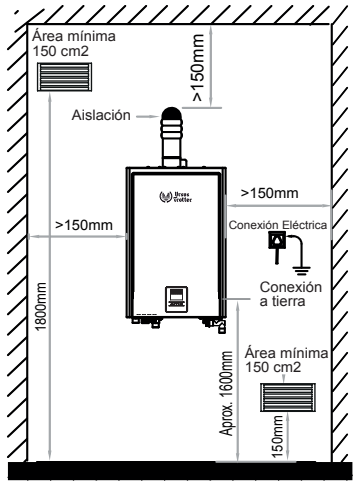
.

2.- Proceder a fijar el calefón a la pared en el lugar elegido y a conectar con esmero las alimentaciones de gas, entrada de agua fría y salida de agua caliente por medio de las tuercas y uniones correspondientes.

3.- Conectar el agua fría por medio de una llave de paso tipo bola de 1/2"de buena calidad. Antes de conectar a la red de agua, purgarla bien para eliminar impurezas que pueden perjudicar al artefacto, esto principalmente en instalaciones nuevas. Debemos insistir que la llave de paso que alimente el calefón debe ser bidireccional, o sea tipo bola, globo, compuerta, etc. ya que otro tipo puede provocar bajo ciertas condiciones, daños en el artefacto.

4.- Conectar con esmero el gas por medio de una copla de ½" con su correspondiente golilla-sello. La entrada y salida de agua se entregan con sus respectivas coplas de bronce de ajuste plano. Por lo tanto el gásfiter solo debe recoser la punta de la cañería de cobre de ½ de la red, calzar la tuerca, y realizar un asiento a 90° con su herramienta abocinadora. Primero se debe apretar la conexión de entrada de agua fría con el fin de realizar una instalación sin tensiones que puedan provocar que no enrosque correctamente la tuerca causando un daño irreparable en el hilo. Basta con un buen apriete pero con tino. En la entrada de agua se debe instalar un filtro tipo "Y" (incluido en el kit del calefón). Ambas conexiones del filtro tipo "Y", corresponden a hilos interiores (G1/2" HI), por lo que en la entrada de agua, se debe utilizar un flexible o adaptador con hilo exterior (G1/2" HE).

Fig.4

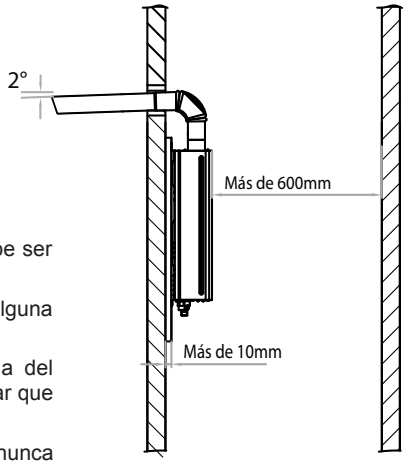


5.- Conectar el agua caliente. Evitar recorridos con demasiada extensión por las pérdidas de calor que se producen en las cañerías.

VENTILACIÓN (fig.4)

6.- Tener en cuenta las siguientes indicaciones para lograr una eficiente y segura instalación de su artefacto:

a) Su calefón **UT R13-CTF** es un artefacto de alta tecnología, por lo que su instalación debe ser realizada por personal técnico.



b) El largo total del conducto no debe ser mayor a 3m y debe tener un sólo codo, aquel que lo une al artefacto.

c) El diámetro del ducto de evacuación de gases no debe ser menor de 60 mm.

d) El tubo en toda su extensión no debe tener reducción alguna del diámetro.

e) El ducto debe tener una inclinación desde la salida del artefacto hasta su extremo, de 2º hacia el piso, para evitar que retornen condensaciones, hacia el calefón.

f) El conducto debe ser usado sólo para el calefón y nunca emplearlo para evacuar gases con otro artefacto.

g) En caso de instalar en muro inflamable, se debe proteger con aislantes no inflamables y mantenerlo separado de ellos a más de 5cm.

h) Asegure una buena ventilación en el recinto donde esté instalado el artefacto.

i) Asegure bien el sistema de evacuación de gases quemados, para evitar posibles filtraciones de monóxido de carbono (CO).